

ABONAMENTELE

IN TOATA ROMANIA: Pe an... Pe 6 luni... Pe 3 luni... IN STRAINATATE: Pe an... INSERTIUNI SI RECLAME: Linia de 30 litere petit, pagina IV, 30 bani.

TIMPUL

ESE IN TOATE ZILELE DE LUCRU.

BIROUL REDACTIEI SI ADMINISTRATIEI: PALATUL „DACIA.”

ANUNCIURI

Se primesc in strainatate: La D-nul Haasen... A. Oppelk in Vienna, Stubenbastei 2; Rudolf Mosse in Vienna, Seilerstätte 2; Vincens Hradicka in Vienna, Teinfaltstrasse 17; Philipp Loh in Vienna, Eschenbachgasse 11; L. Lang & Comp. in Pestha si Havas-Lafite-Bullier & Comp. in Paris.

BULETIN TELEGRAFIC

„Serviciul privat al „TIMPULUI.”

(Agenția Havas). Serviciul de Vineri, 4 ore p. m.

Turnu Măgurele 21 Iunie. Lângă Belina mai mulți păstori români având imprudența de a se apropia de Dunăre, au fost uciși de vr'o 600 baghazaci, care se apropiasă în oareci. În urmă, trupele rusești au pus pe turci la goană.

Roma 22 Iunie. Scirea că Vaticanul ar fi făcut agentul rusesc reprezentativ relativ la persecuțiile contra catolicilor este cu desăvârșire falsă. (Neînserându-se și în toate exemplarele, se reproduce și azi).

— Serviciul de la 23 Iunie 9 ore dimineața — Viena, 21 Iunie.

Telegramele din Constantinopol nu confirmă reluarea Bayazidului. Se crede generalmintă în capitala Turciei, că Muntenegru va fi în curând învins.

Constantinopol, 21 Iunie. Se vorbește d'o telegramă de la Sucum-Kale care ar anunța un avantaj al Turcilor contra Rușilor, lângă Ciamicara.

Senatul n'a primit reducerea bugetului votat de Camera.

Campana nu va numi comisie de permanență, dar va lăsa în permanență o parte din biroul ei, compus de un deputat și doi secretari.

Ziarul „Levant Herald” e suspendat.

Viena, 23 Iunie.

„Neue Freie Presse, publică o telegramă din Erzerum de la 19 Iunie, prin care se anunță că Sâmbăta trecută un corp de 12,000 Turci s'a bălăcut cu 2000 Ruși lângă Sadicab. Lupta a ținut de dimineață până la două ore după amiază și s'a terminat prin sfârșirea Turcilor cari, după ce au pierdut peste 600 oameni, au fost siliți să se retragă spre Delibaba. Comandantul turc Ferik-Mehmet-Pașa a fost ucis în luptă. Atacatul militar englez Kembatt urmărit de Casaci, era cât p'aci să cadă prizonier.

Mukhtar-Pașa este la Capricci, de unde domiună Erzerumul.

INCURTESCI 11 Iunie

De mai bine de un an ministrii puși sub acuzare și toate organele partidului conservator, cer necontenit trimiterea procesului la Curtea de Casațiune. Toate apelurile făcute la simțul de dreptate, la lealitate, la convenință chiar, au fost zadarnice și astăzi afacerea este în aceeași stare de incertitudine.

Dacă rolurile ar fi intervertite, dacă conservatorii s'ar fi făcut vinovați de o deșegare de justiție atât de criminală, de mult am fi văzut organizându-se acele manifesta-

țiuni de stradă la cari radicalii recurg cu atata plăcere. De mult am fi văzut pe d. Serurie în capul unei bande de golani înarmați cu masalele și cu rețevae, cutreerând orașul, vociferând și amenințând.

Partidul conservator condamnă și urște asemenea mijloace demagogice; nici odată nu le-a întrebuițat și nici le va întrebuița ver-o dată.

Răbdarea omenească are însă și ea marginile ei; putem asculta cu nepăsare și cu dispreț injuriile și calomniile ce pe toată ziua curg din gurile unor oameni ca acei ce compun majoritatea guvernamentală de astăzi. Ei sunt în rolul lor și vorbesc limbajul lor; nu putem pretinde de la cucuvăii să cânte ca privilegiatoarea.

Când îi auzim însă vorbind de iertare, O! atunci obrajiți ni se roșesc de indignare și avem a face sforțări supra-umane pentru a putea înăbuși exploziunea violentă a demnității noastre ultragiată.

Să știți bine, voi din Camera, că respingem cu dispreț și cu desgust iertările voastre. Pentru demnitătea, pentru onoarea noastră, de la voi nu primim de cât persecuțiunea și calomnia. Insultele voastre sunt titluri de glorie pentru noi și urmașii nostri. Noi, vă vom da poate iertarea ce veți veni o dată a cerșetori de la noi; vom pierde până și amintirea injuriilor ce ne aruncați în față; ceea ce nu vom putea în vecl șterge din sufletele noastre, este adâncul dispreț cu care privim la voi și la mârșavele voastre uneltiri.

Joi seara 9 corent, a avut loc obicinuita întrunire din grădina Ritordii, dată de societatea de dame instituită pentru ajutorul răniților sub președinția MM. LL. Doamnei. De astă dată timpul a favorizat această serată. Afară de M. S. Domnul și Doamna au mai onorat întrunirea cu prezența lor Al. Sa Pprincipele Milan al Serbiei și A. S. R. Don Carlos. Fie-care din acești înalte personaje au depus o sună ca de 25

napoleoni în cutia Damelor Patrone.

Aci o observațiune. Afară de această excepțiune, nu se primesc la casă de cât suma modestă de 2 fr. Cum se face dară că nici un ministru radical, nici un deputat nu a apărut la aceste întruniri de binefacere? Oare suma de doi franci îi sperie? Apoi nu se varsă în mâinele acestor onorabili domni și a rudelor lor sub forma de diurne și lefuri, puținul ce a mai rămas în vistieria Statului? Aidezți, d-lor; nițică generositate. Dacă sunteți economi cu sangele d-voastră, fiți cel puțin mai darnici cu banii d-voastră, mă înșel, cu al noștri.

DIN AFARA.

În zilele trecute ni-se comunicase știrea, că guvernul Englițerei e hotărât a trimite în cas de necesitate un corp de 40,000 oameni la Galipoli spre a apăra Constantinopolul. Se zicea chiar că comandantul acestui corp e generalul Wolseley, iar șeful statului major colonelul Brakenburg. Pentru ca să ne încredințăm apoi cât de întemeiată e această știre, e destul să știm că pretinsul șef al statului major, colonelul Brakenburg, e deja în Orient și anume în cartierul general rusesc ca corespondent al ziarului „Times.”

De altmintețea se asigură, că Englițera nici nu dispune de 40,000 oameni, de care s'ar putea lipsi.

Ziarele turcofile comunică o mulțime de știri despre pretinsele schimbări, ce s'au exoperat în situația armatei lui Mukhtar Pașa. Înainte de toate, se pune mare greutate pe cele zece batalioane, care au sosit de curând pe câmpul de război. Să nu uităm însă, că zece batalioane nu sunt de cât vr'o 5—6000 oameni, adică un ajutor pe cât se poate de mic. Se asigură apoi că turcii au luat ofensiva și înaintază spre Kars, Batum și Ardahan. De câte-va zile însă mered înainteză, fără ca să se fi mișcat din loc. Mukhtar Pașa până astăzi e tot la Zewin. Rușii s'au retras de la Olti, dar în altă parte corpul lui Tergukassoff a înaintat și a respins pe Turci din pozițiunile lor. Ast-fel credem, că în Asia acum se petrece

tocmai aceea ce se petrece și la Dunăre: armatele se pregătesc pentru o luptă mare.

După știrile sosite din Abchasia s'ar fi iscat oare-cari neînțelegeri între Turci și o parte din Abchasieni. Aceasta e mai mult de cât probabil, de oare-ce partea cea mare a Abchasienilor sunt creștini și astfel numai anevoiș se vor hotărî a face cauză comună cu Turcii și Cerceziți mahomedani. Aceasta ne face apoi să înțelegem pentru ce de câtă va vreme nu ne mai sosesce nici o știre de la țermitii orientali ai Marit-Negre.

Despre luptele, ce au avut loc între Turci și Muntenegrenți, nici până acum nu au sosit știri destul de lămurite. Din detaliurile ce se comunică relativ la luptele între Bosa Petrovic, și Ali Saib Pașa, rezultă că nici până acum n'a urmat deciziunea. Luptele s'au urmat în trei zile succesive. În cea dintâi zi, turcii s'au retras până la Spuz. În ziua următoare Saib Pașa a făcut un nou atac și a respins pe Muntenegrenți din toate pozițiunile lor. A treia zi însă, Muntenegrenții au făcut atac asupra pozițiunilor, pe care le părăsiseră în ziua trecută și au silit pe Turci a se retrage eară-și la Spuz. Perderile Turcilor sunt enorme. Se asigură că ei au vr'o 500 morți și vr'o 1400 răniți. E însă probabil, că Ali Saib Pașa va face ori chiar a și făcut un nou atac. Cel puțin depeșile mai noi ne anunță, că el ar fi străbătut pe teritoriul Muntenegrului.

„Polit. Corr.” desminte știrile relative la veleitățile războinice ale Greciei. Din contră se asigură, că guvernul helen a comandat mai multe detașamente de trupe spre a menține ordinea publică la granițele despre Thesalia.

SCRILE TELEGRAFICE ALE FOILOR STREINE

„Oficial Reuter” comunică din Ruscine de la 18 Iunie:

În noaptea trecută s'a observat pe malul stâng al Dunărei o vină mișcare a mai multor corpuri de armată, care a înaintat de la Giurgiu spre Slobozia. Mișcarea s'a început la 7 ore seara și s'a urmat până la 12 noaptea.

Londra, 18 Iunie. În camera comunelor, ministrul de marină Egerton declară, că Hobart Pașa nu a făcut ministerului comunicare despre intrarea sa în armată, și numele lui a fost șters din lista ofițerilor englezești.

Londra, 19 Iunie. Cu ocaziunea dezbaterilor speciale asupra bugetului marinei, primul Lord al Admiralității, Wardttant zice că toate vapoarele de reșel constituite după modelul „Inflexible” pot rezista la trei torpile. Reșelul actual a dovedit, că torpilele nu sunt atât de primejdioase cum se credeau. Torpilele, pe cari le aplică Rusia și Turcia își sunt Englițerei cunoscute de mai mulți ani. Cât pentru torpile, Englițera e mai înaintată de cât toate țerile. Admiralitatea a făcut încercări cu aplicarea mijloacelor contra torpilelor. — Ele sunt bune de oare-ce pot fi lansate de pe ori-ce fel de vase. Englițera nu va construi multe bărci de torpile, de oare-ce ele nu sunt bune de cât în porturi.

Constantinopol, 18 Iunie. Guvernul a făcut camerei comunicare oficială despre reaprovisionarea fortăreței Nicșicli. — Patriarhul grecesc a cerut ca Poarta să formeze din recruții creștini câte-va regimente deosebite. Până acum guvernul nu a răspuns și se crede că el va răspunde negativ.

Paris, 19 Iunie. Se zice că numai de cât după disolvarea Camerei Mareșalul Mac-Mahon va adresa un manifest către poporul faruces.

CAMERA

Ședința de Vineri, 10 Iunie. Ședința se deschide la orele 3 și jum. p. m. sub președinția d-lui Al. Tiriachiu, fiind prezenți 72 dd. deputați.

Se îndeplinesc formalitățile ordinară. D. Președinte suspendă ședința pentru cinci minute, spre a se alege un membru în comitetul delegațiilor pentru chestiunea Crawley. Redeschizându-se ședința la 5 ore, d. v. președinte comunică, că raportul nu e încă gata privitor la afacerea Crawley și fiind că nici Adunarea nu mai este în număr, ridică ședința.

SCRIRI OFICIALE

„Monitorul, de la 8 Iunie publică decretul prin care se acordă dreptul d'a purta distincțiuni onorifice, pentru fapte de curaj și devotament săvârșite în ziua de 28 Aprilie 1877, cu ocaziunea bombardă-

PARTEA LITERARA.

TRADUCEREA LUI HAMLET

D. ADOLF STERN

(urmăre)

Hamlet, povănuind între cuget și scrupul, perzând timpul cu monologe profunde și nebunie metodică, cu imboldiri și scuze perpetue, neglijă totul, devine instrument în loc de a fi agent, și — eacă — vina sa tragică, — în loc de a pedepși pe un singur culpabil, cășunează nenorocirea unui număr mare de nevinovați. Dahul în zădar a eșit din groapă.

În ocazia mamei sale, unde și vară veninul și vorbește cutite, în fața unei slabe femei, în cât Spiritul trebuie să reapară spre a 'i învăța datoria, el injunghie pe Polonia, un bătrân albit în serviciul curții, nici mai bun nici mai rău de cât se găsează de obicei la curtea Reginei Eliotha. Conștiința lui este destul de elastică, și se împacă cu micăcălcări ale stricteții morale, când este în serviciul Regelui

a cărnia favorare pentru bătrân însemnează cel mai înalt preț al ambițiunei. Negreșit că a avut multă experiență de viață și de oameni, și Polonia după obiceiul bătrânilor, îi place a face paradă de maximele sale, adesea sofistice și expuse cu multă dărniciă de cuvinte. Darmemoria 'i s'a slăbit, și în desertăciunea sa, voind a se arăta prea pătrunzător și prea înțelept, adesea devine ridicol. În ochii lui Hamlet, bătrânul este un neorod guraliv, de care este greș a nu rida. Polonia, spre a proba Regelui pătrunderea lui, arangiază întrevederea lui Hamlet cu mama sa, și se oferă la rolul puțin onorabil de — spion, căci, zice el, pe lângă mama, care e de fel pătrunzătoare, se cade să mai asiste și un altul care să asculte convorbirea pe ascuns.

El se ascunde sub perdea, și cade înjunghiat de spada lui Hamlet, care credea că lovește pe Rege! Moartea lui este mai puțin meritată de bătrânul de cât vina lui Hamlet, care intră cu această faptă pe priporul urșitei sale fatale. Ne pare rău de peiren lui Polonia care, prin jocurile sale de cuvinte și chichițele sale, este un loc de repaos pentru spiritul nostru încordat, un moment de reanflare în năduful patimilor întăritate.

Ofelia, sica lui Poloniu, o ființă frumoasă și cu inima nevinovată, se înamoroază de prințul filosof, care 'i zice cuvinte dulci, îi dă daruri scumpe, și 'i trimite versuri respirând un amor nemurğinit. Hamlet simțea adânc pentru această tânără ființă și simțirea aceasta s'ar fi putut schimba în amor, dacă inima lui n'ar fi fost umplută de o singură, mare patimă.

Cel puțin, el credea s'ar cu el o iubescă, și relațiunile sale cu Ofelia s'ar fi răman curate. Însă Hamlet nu putea să găsească nici înțelegere pentru scopurile sale, nici mângâierea pentru amorul său la această fată slabă și simțirea acesata s'ar fi putut schimba în amor, dacă inima lui n'ar fi fost umplută de o singură, mare patimă. Cel puțin, el credea s'ar cu el o iubescă, și relațiunile sale cu Ofelia s'ar fi răman curate. Însă Hamlet nu putea să găsească nici înțelegere pentru scopurile sale, nici mângâierea pentru amorul său la această fată slabă și simțirea acesata s'ar fi putut schimba în amor, dacă inima lui n'ar fi fost umplută de o singură, mare patimă.

cinic. Nu putem să ne tălmăcim psihologicște, nici să justificăm această purtare a lui către Ofelia. Biata ființă, deja nenorocită prin smintea amantului său, i se rupe inima când trebuie să 'i năbusească amorul său, și când în fine tatăl ei moare prin mâna amantului, ea nu mai poate purta loviturile și 'i perde mințile, găsind o moarte prematură. Citiți descrierea plină de înaltă poezie a morții sale în undele părului sub salcia plângătoare!

Regina. Laertes, soră-ta s'a înecat. Laertes. S'a înecat?—O, unde?

Regina. O salciă crește peste un pârâș. Ce 'i oglindește frunza 'i argintă în luciul apei! colo ea împleți Fantastice ghirlande de urșici, Răsunecul, lacriminare, flor de cuc. Căror pastoril dau un nume pront, Dar fete 'degete de mort, le sic; Urcându-se aci ca să anine Cununile 'i pe crăciile plecate, O oarengă trădătoare, vai, se rupe. Și ea cu florile 'i căsu 'n părâșul Cel plângător. Vestimântul ei se 'ntine, Ținându o sus puțin, că p'o sirenă.

Ear ea cântă bucăți din cânturi vechi, Ca neglijat al ei pericol, sau Ca o ființă chiar născută pentru Ast element. Dar nu trecu mult timp, Si stratele 'i de apă îndopate Băpiră pe nefericită din Cântarea ei la moarte nomoloasă.

Laert s Vaș dar, s'a înecat? Regina S'a înecat. Laertes

Prea multă apă ai, sormană soră; Si deci oprec a mele lacrimi; Totuși F felul nostru: firea 'i core dreptul, În a rușinei ciudă. Curgeți lacrimi, Să redeviu bărbat.—Adio, Rege! În pept am foc ce-ar isbucni în flăcări.

Laertes, fratele ei, cu moravurile cavaleresti ale curții franceze, vine a reabuna moartea tatălui și a sorii. În elavem contrastul lui Hamlet. Acesta, vizitor care, după cum zice însuși lui Laertes, de și nu este aprins și inte totuși are ceva periculos într'insul, însă nu găsește momentul de a arăta acest lucru periculos: patima sa este explosivă; cum este trupește gras și scurt la reanflare, așa și mânia lui.

ref de la Oltenița, oficerilor și gradelor inferioare ce urmează:

- Medalia de aur, Virtutea militară:
- D-lui general Maun George, comandantul diviziilor a 4-a activă;
- D-lui locotenent-colonel Peret Alexandru, comandantul regimentului 8 de călărași;
- D-lui căpitan Botez Ioan, atașat la statul-major al diviziilor a 4-a activă;
- D-lui maior Fălcioianu Alexandru, din al 3-lea regiment de artilerie;
- D-lui căpitan Lupășcu George, din al 3-lea regiment de artilerie;
- D-lui căpitan Gusi Pavel, din al 2-lea batalion de vânători;
- D-lui locotenent Fotino Constantin, din al 3-lea regiment de artilerie;
- D-lui locotenent Drăgulănescu Alexandru, din al 3-lea regiment de artilerie;
- D-lui locotenent Grecescu Constantin, din al 3-lea regiment de artilerie;
- D-lui locotenent Urlățeanu Alexandru, din al 3-lea regiment de artilerie;
- D-lui locotenent Rafail Petre, din al 3-lea regiment de artilerie;
- D-lui locotenent Ionescu Chiriță, din al 5-lea regiment de infanterie;
- D-lui sublocotenent Stroescu Gerge, din al 3-lea regiment de artilerie;
- D-lui sublocotenent Constantin Iordan, din batalionul al 2-lea de vânători.

Ordinea "Steaua României", de cavaler:

- Soldatului Ochian Costache, din al 3-lea regiment de artilerie, a 3-a baterie;
- Soldatului Enache Dinu, din al 2-lea batalion de vânători.

- Medalia de argint, Virtutea Militară:
- Sergentului-major Dumitrescu George, din al 2-lea batalion de vânători;
- Sergentului-major Proca Pavel, din al 5-lea regiment de linie;
- Sergentului Davidescu Stefan, din al 3-lea regiment de artilerie, a 3-a baterie;
- Sergentului Manolescu George, din al 3-lea regiment de artilerie, a 4-a baterie;
- Sergentului Turcu Ioniță, din al 3-lea regiment de artilerie, a 1-a baterie;
- Sergentului Ripil Anton, din al 8-lea regiment de călărași;
- Sergentului Porumbaru Ioan, din al 8-lea regiment de călărași;
- Brigadierului Gălbățeanu Ioan, din al 8-lea regiment călărași, escadronul Bacău;
- Sub-chirurgului Grancea Nicolae, din al 2-lea batalion de vânători;
- Brigadierului Enache Ilie, din al 3-lea regiment de artilerie, a 3-a baterie;
- Caporalului Trofaru Nicolae, din al 2-lea regiment de linie;
- Soldatului Cimpoi Manea, din al 2-lea batalion de vânători;
- Soldatului Cioban Costache, din al 16-lea regiment de dorobanți, I-a companie și
- Sergentului milițian Mornzi Dimitrie, din Milițiile Ilfov.

D-nii senatori și deputați cari s'au ales de la începutul lunii Iunie până azi.

Colegiul I pentru Senat. — Olt. I. Cantacuzin. — Dorohoiu. Matei Ganea. — Băcău. D. Cracte. — Mehedinți. Boboceanu. — Covurlui. C. Bosianu. — Fălciu, Giurgiu, cu 5 voturi. — Cahul. Al. Harizo Esarcu cu 7 voturi, contra d-lui N. Zădărniceanu cu 5 voturi (alegera protestată).

Colegiul II pentru Senat. — Gorjiu. Eugeniu Stătescu. — Mehedinți. Const. Cărgău cu 59 voturi, contra colonelului Dabija, cu 12. — Ialomița C. Bozianu. — Dorohoiu Gr. Vărnay cu 31 voturi, contra 2 albe.

Colegiul I pentru Camera. — Roman. I. Agariu. — Neamțu. C. Nanu. — Tutova. D. C. Bosianu.

CORESPONDENȚA PARTICULARĂ
TIMPULUI

Calafat, 8 Iunie 1877.

Etă aproape o săptămână de când mă aflu la Calafat, această mică localitate care acum a devenit ceva familiar lunei întregi. Renumele face importanța lucrului. Puteai să vorbești multora, ba foarte multora de Calafat; nu erai tocmai departe a auzi zicându-ți-se că trebuie să fie ceva de pe lângă California sau mai lămurit din Hotentotia. Acum însă Calafatul ca și multe alte orașe și orașele din România atrag atențiunea lumii. — Fusesem săm mai bine zis, trecusem de mai multe ori prin acest orașel; dar mai tot-d'auna era pentru mine ceva indiferent; un orașel ca toate târgurile din țară, cu deosebire poate, că se află pe marginea Dunării, ceea ce înseamnă ceva. Acum însă ardeam de dorința de a ajunge, a vedea acest portuleț care se părea că fuge de mine. Ce schimbare! Ce lucruri neobișnuite! Ce aspect! Ce impresiune! Orașul Calafat nu mai este oraș, este lagăr. În locul acelei populații viă și neastâmpărată, mișcată necontenit de spiritul de speculă, nu vezi de cât soldați, cu acel aer caracteristic omului de armă. Sosirea și plecarea bastimentelor cari tot-d'auna dau vioiciune, acum numai turbură cursul liniștit al bătrânului Danubiului, care mândru de însemnătatea lui, se pare că zice privitorilor, că a văzut multe și mari. Casele părăsite, lucru natural în asemenea împrejurări, adăogă și mai mult la tăcerea de moarte ce acoperă orașul.

Vidinul, sau în limbajul din partea locului, Diul, se pare că și-a măsurat și 'și cunoaște bine rivalul. El urmează aceeași atitudine. Acești doi antagoniști se silesc a se ținea la același nivel. Din partea de dincolo a Dunării nu se aude nimic, liniștea cea mai mare. Și acolo ca și aici același lucru: tăcere.

Dar sub velul acestei monotonii, acestei amuțeli, se pregătesc lucruri cari au să facă șgomot și încă un șgomot. . .

Pe ripa română activitatea cea mai ardentă domnesce. Cu cel mai

înare zel se continuă lucrările de fortificația, forturile vechi se repară și noi se construiesc.

Privind cine-va la soldații români, cu câtă dispozițiune și hotărâre lucrează, ar crede că acești puși de vulturi nu și-au dus viața de cât în resboane. Românul este făcut pentru lupte. Nu știu cum, dar în dată ce sună trâmbița, îi saltă inima. Moștenirea adevărată nu se perde.

Bateriile sunt atât de bine așezate în ea vor putea face onoare oficerilor noștri superiori cari dau probe de solide instrucțiuni. Dacă evenimentele din urmă nu au dat ocaziune oficerului român a 'și arăta capacitatea și meritele sale, aceasta nu l'a împiedicat a se fortifica prin instrucțiune. În lagărul de la Calafat, cunosc mulți superiori, cari fac onoare oastei române, chiar dacă ar fi alături cu un veteran.

Dar starea sanitară a armatei? Aci nu e nimic de dorit. Aerul este foarte sănătos; o curățenie adevărat model în tot cuprinsul lagărului; îngrijirile cele mai vigilente; corpul sanitar depune un zel și activitate esemplară. Medicul și cu soldatul este tata și fiul. Vă pot asigura că orașul Calafat este foarte departe de a se compara cu lagărul Calafat. Dacă și pe la cele-alte puncturi de concentrări va fi tot ast-fel — lucru neîndoiș — apoi ne putem fâli de igiena militară. Soldații sunt sănătoși, veseli, bine îmbrăcați și hrăniți tot ast-fel. Se pare că totul s'a unit a face din soldatul român, un adevărat soldat dispus la luptă pentru apărarea țării sale. Românul este vesel de felul lui; pentru densul este tot una a se bate, a lucra la forturi, a face exercițiul său a petrece. Fără voce și curge lacrimile când vezi seninătatea și vioiciunea acestor bravi și când te gândești că cu toate acestea, ani întregi am suferit a fi insultați de musulmanul barbar, fricos, fără inimă, fără curaj, fără suflet și fără simțire.

Nostalgia, care este unul din retele ce bântue în genere oștirile, nu se simte de loc; și-apoi de ce? Oare Românii nu se află în țara lor? Nu stau gata a 'și apăra țara, biserica, altarul, familia, mormântul strămoșilor, în fine, moșia? Oare nu sunt cu toții la un loc, cu toții frații ai aceluiași mame, patria? Oare Domnul țării nu este cu danșii?

Un nor însă întunecă traiul soldaților noștri: pânea, pânea lasă mult de dorit și nu se ia nici o măsură pentru îmbunătățirea ei. Acesta-i singurul fapt care în cursul zi-

lei face pe soldat să se'mbosumfle, uitându-se cu necas la bulgărul de pământ și terățe, crud și acru, numit cu ironie *pâne*.

Pe toată ziua ne sosese ajutoare; țeranii de pe aci nu știu cum să ne mai dea mâna de ajutor. Ne-P.

SCRISORE ADRESATE
TIMPULUI

Bacău, 7 Iunie 1877.

Domnule redactor,

Voi să răspund d-lui Sihleanu la adresa d-lui, viă a vă ruga ca să bine-voiți a da publicitate la această scrisoare adresată d-voastră, sperând în concursul d-voastră.

Vă salut.
P. F. Guță.

Domnule redactor,

Onorabilul domn A. Sihleanu, în ziarul „Reforma” de Duminică, 5 Iunie, vedem un articol al d-sale în care zice, că avea un mare năduf și dacă n'ul spunea crăpa și cred că și d-voastră l'ați citit deja.

D-sa zice în acel articol că după război, mulți viteji se vor găsi, trebuie să luăm seama de acuma că la urmă să știm a da partea la toți după merit.

D. redactor. Pentru că năduful d-lui Sihleanu să fie mai bine resuflat, viă aci a vă da câte-va lămuriri: d-sa zice că Armenii frați în România, care au toate drepturile în țară, nu au contribuit nici în țife nici în numere la ajutorul răniților ostași Români, cel puțin ca Israeliiții cei ce nu au nici un drept în țară. Înțea greșală a d-lui Sihleanu este, de și nu putem zice că Armenii nu au drepturile în țară, dar nu se bucură de toate cele invocate de d. Sihleanu; în toată România nu știu dacă se va găsi vre-un Armean care să ia pensuni; cât privește pentru funcțiuni, și acei puținii ce au fost pe timpul guvernului trecut, guvernul l'a dat afară, zicând că sunt armeni precum credeți toți. D. Sihleanu, mai zice că Armenii nu au iubirea Românilor; d-sa se înșală foarte mult, căci Armenii au avut și au iubirea Românilor, iar nu a persoanei d-sale. Armenii au fost tot-d'auna alături cu Românii precum sunt și astăzi, și nu au voit a se constitui în deosebite comitete ca Israeliiții. Nu știu dacă d. Sihleanu a luat listele și „Monitoarele” și să le citească ca să vadă dacă a dat și Armenii; dar poate că d-sa le-a citit și nu a putut distinge pe Armenii, căci în „Monitoarele” și liste nu se scrie ce este Român, Armean, Turc sau altă națiune. D-sa a vîzut în liste iscălit Alexandru Solomon, Nicolae Ștefan, Gheorge Pruncu și mulți alți ast-fel și d-sa îi crede de Români, dar să 'și ia bine informație d. Sihleanu, și să vadă că Armenii au contribuit de 5 — 6 ori

mai mult în comparație cu evreii: d-sa poate să se adreseze la toate comitetele din țară, și să vadă și va vedea ce au dat Armenii.

Așa dar sfirșind vă rog d. Redactor, să rugați prin organul publicității pe d. A. Sihleanu ca să se gândească bine altă dată și apoi să scrie.

Vă salut.
P. F. G.

APEL

către

LOCUTORII GALAȚENI.

Concedenți!

Sunt mai bine de două și jumătate veacuri, de când Românii n'au rădicat nici brațul, nici sabia contra nimeni. Lucrând în linișce la întărirea instituțiilor lor, — Românii crezuseră în pace, vis plăcut al înțelepților — însă uitaseră, că reșelul este istoria oamenilor. Turcia s'a însărcinat a ne aminti aceasta, spărgând cu tunul pacinicele noastre relațiuni și iubirea de vecinătate ce l'o păstram. Sparte, a zis națiunea, să rămână ori ce legături între Turcia, ce ne urasce, și între România, ce n'a știut de cât a iubi, și atunci la bombele de la Vidin, Rahova și Turtucaia, au răspuns obusele de la Calafat, Bechet și Oltenița.

Acum, locuitorii ai Galaților de orice cult, de orice naționalitate, ca copii toți ai acestui bine-cuvântat pământ, ca copii ai pământului României, care ne a iubit, crescut și întărit la sinul său fără osebire, veniți să împliniți cu toții datoria ce ne comandă legea divină și legile umane!

România și-a trimis fîșei la hotare! Ei vor muri; trebuie să moară, spre a face ca România să trăiască liberă, mare și independentă! A noastră este datoria a mângâia suferința și a alina durerea răniților. În acest scop, femeile de toate stările, de toate naționalitățile, voi în care iubirea și caritatea sunt podoabele cele mai alee, faceți din casele voastre ateliere continue, pentru scame, bandage și medicamente de orice specie! Jertfiți plăcerile și luxul spre a umplea cu ele durerea și rana soților, fraților, amicilor și cunoscuților voștri! Bogații să dea priso-ber; săracii să verse obolul lor, și nimeni să nu lipsească sfintele și marele datorii de a ne păstra și întări țara, a ne iubi și slăvi legea părinților și a străbunilor noștri.

Cetățenii galațeni ne-au făcut însemnata onoare a ne alege în un Comitet cu misiune „de a aduna ajutoare de orice natură, cu care să se subvie la nevoile, ce reșelul actual ar putea provoca.”

Pentru aceasta am deschis liste de subscriere și v'am adresat aceste linii mai bine simțite în inimile noastre, de cât exprimate prin condeiul nostru.

Pânea, îmbrăcămintea, obiectele de alimentare și orice specie de lucruri, sunt tot atât de bine primite,

*Lapacă un moment apoi
Demol ca porumbița, când și a
Clocit perechea ei de aur, el
Vindând, s'apuză . . .

Cel-alt plin de ardoare spre a 'și resbuna contra omorătorului inubiților săi. Ceea ce Hamlet, inbit de popor și a tot puternic în simpatia multimei nu face, Laertes o obține cu ușurință; el aduce revoluțiunea până la ușa palatului, gata a 'și potoli se- tea de resbunare în sângele regelui, pe care l' crede culpabil. Și numai după ce acesta îi arată pe vinovatul, dându-i ajutor spre a l' pedepsi, el și stăpânește nerăbdarea până când va putea băga vârful uns cu „mirul veninului, în peptul lui Hamlet.

Regele Claudiu, pe care ambițiunea și voluptatea l'a făcut să comită cea mârșavă crimă, spre a dobândi un tron și o soție, lipsit de orice simțiminte înalte și înzestrat cu voință energică și rațiune rece, crede că va putea a se bucura în pace de roadele crimei sale. El caută mai întâi a îmbuna pe Hamlet, a l' împăcă prin tofelul de ademeniri, chinuit de muștrările cogetului său, pe care nici o putere nu le poate amuți cu totul în om, el vede tră-

darea pândind în toate locurile și nu se crede în sminteala lui Hamlet.

După ce se incredințează de pericolul ce l' amenință, se decide a l' perde. O faptă rea trebuie să nască fatalitate alte rele; crima se poate menține numai prin alte crime. Claudiu trimite pe Hamlet în Anglia sub un pretext, dând însă ordin secret în mâna lui Rosencrantz și Guildensten către Regele Angliei ca să ucidă pe Hamlet. Acesta merge! El lasă totul în părăsire spre a scăpa poate de „ispita păcatelor,“ poate și cu speranța secretă că va găsi în valurile mării cea scăpare de sineși pe care nu 'și o poate procura singur. Întâmplarea însă l' face a surprinde ordinul pe corabiă; el l' înlocuiește prin alt ordin falsificat și devine ast-fel cauza morții amicilor săi de altă dată. Regele ajuns la extremitate, se folosește de desperarea și de brațul puțin scrupulos al lui Laertes, spre a scăpa de acest neban pericolos.

Hamlet expiând nenorocirea și vina sa tragică, abia după ce are moartea în inimă înfige oțelul în sinul negru al lui Claudiu, crezându-se îndreptățit poate la aceasta prin cas de legitimă apărare. Forța evenimentelor ia rolul lui Hamlet, și l' împlinesc; dar cum? Când Hamlet ar fi

putut expia totul printr'o singură repriză, legitimată atât prin justiția civilă cât și prin cea poetică, destinul neîmpăcat face dreptate peste cadavrele lui Poloni- niu, lui Laertes, Rosencrantz și Guilden- stern, al Reginei, al Ofeliei și — al lui Hamlet însuși!

Aceasta este o schiță superficială a unei drame, în care poetul a băgat o comoară de cogetări sublime. Cetitorul le va găsi singur, și se va înavați cu ele. Fiă ca să poată vedea drama! Căci Shakespeare, singur actor, a scris pentru teatru. Dramele lui trebesc mai ales văzute, spre a fi înțelese în toată întregimea lor. Să sperăm că prin nona organizare a teatrului național se va putea uni la un loc artiștiști distinși pentru un repertoriu de reprezentări clasice, menite a rădica instituțiunea, a deștepta gustul estetic și a fructifica producțiunea dramatică. — Numai atunci clasele culte ale societății vor începe a purta un interes mai intensiv pentru teatrul național.

Incă un cuvânt înainte de a încheia. Na mi-am putut închipoi o traducere a lui Shakespeare fără versul bărbătesc, și ritmul armonios al originalului. Mult timp m'am oprit înaintea grăunțelor unei ase-

menea traduceri, pe cari le credeam învinsibile. În fine încercai, și infățizez astăzi publicului pe „Hamlet” în versurile albe (afară de strofele rimate din III, 2) ale originalului. În cadrul lor sever a în- căput, fără multe sporiri și fără emiteri de părți esențiale, tot trupul originalului.

În privința textului m'am slojit cu comentariile și criticile cele mai bune. Puținele note explicative se găsec la sfârșitul cărții.

Prilegiul la mică observări critice nu lipsește în traducerea d-lui Stern. Îmitarea ritmului originalului englez în versuri iambice de cinci picioare a făcut pe traducător să siluească uneori limba prin alusiuni puțin îngăduite și prin scurtări neobișnuite. d. e.

(Pag. 73).

Să plece grabnic către Anglia.
Spre a cere neplătitu-ne tribut,

Adică tributul neplătit nou.

(Pag. 8).

Măcar că moartea șcumului-ne frate.

Adică șcumului nostru frate.

(Pag. 13).

E o grădina neplivită.
Ce crește puțin de buruienii urite.

(Pag. 3).

Când steaua cea ce e la opus de pol.

(Pag. 1).

Mina' noapte a sunat, du de te culcă.

Câte-va greșeli de limbă:

(Pag. 114).

Urmați-o și vă rog, veghiați pe dâna, în loc de: veghiați la dâna.

(Pag. XVI).

Spectacolul în loc, etc.

Inconsecuent cu d-sa însuși, d. Stern întrebunțează uneori neologisme, unde de sigur ar fi fost mai nemerite cuvintele obișnuite. d. e.

la pagina 49 cuvântul.

Alude mereu la fîca mea, nu ne pare potrivit, și în acea vorbire prosaică a lui Poloni- us s'ar fi zis poate mai bine: Bate mereu cu gândul la fîca mea, sau așa ceva.

Asemenea la pag. 67

Avar în întrebări, dar foarte dărnice
Cu al său răspuns la întrebarea noastră,

am fi preferit șgărcit în loc de avar.

ca medicamentele și banii, ce inima generoasă a fie-căruia va bine-voi să ofere.

Român!

De ne iubim țara, trebuie să scim a o ajuta; dacă dorim viața, trebuie să scim a muri! Sufletele răzvrătiților noștri de la Racova, Călugăreni și Valea Albă ne privesc și ne îndeamnă! Noi nu ne luptăm ca să ucidem, ci ne batem ca să trăim! Turcii ne jefuiesc averile și ne batjocoresc morții. Ei vor să facă din țara noastră un pustiu și din bise icile noastre grajduri infamiei. Ei voesc a ne umili. Dumnezeu nu poate să fiă cu cei ce necinstește mormintele și ucide pruncii. La lucru dar cetățeni ai Galaților, să dăm totul pentru România, care luptă pentru viață și cruce, simbol al civilizațiunii și al viitorului.

Dumnezeu să ne ajute. Președinte; Iconomul I. Severin, prototierul. Membri: N. H. Nicola; E. Lambrinidi; I. Antachi; C. Valsamachi; Gvanea Age-moglu; G. Volinte; M. Schmirer; S. Rottenberg; I. Herter; I. Decin, casier. Gr. Ventura; A. Radu; M. Bobociu; V. Zaharia.

COMITETUL DAMELOR

din ORASUL PEATRA CU JUDETUL NEAMTUL pentru Ajutorul ostașilor Români răniți Peatra 7 Iunie. 1877. Domnule redactor,

Convinsă de buna-voință ce tot d'una arătați în publicarea actelor care sunt menite pentru un scop de bine-facere,

Comitetul damelor petrene prin organul meu, vă roagă să bine-voiți a da ospitalitate în ziarul ce aveți onoare a redacta, listelor de subscripție pentru adunare de ofrande în favoarea soldaților Români răniți.

Pentru care fiuit de o cam-dată am onoare a vă lămuri în copie rezultată obținut cu lista No. 6. rugându-vă a o publica și rezervându-mă pentru cele-lalte a vi-le înainta treptat după a lor primire.

Comptând pe concursul d-v., anticipez a vă exprima deplina mulțumire din partea comitetului.

Primiți! vă rog, d-le redactor, etc. Vice-președintă: Maria Albu. Secretară: Eugenia Zamfirescu.

Lista No. 6. Prin concursul comitetului economic a Monastirei Agaphia.

- Maica Elisabeta Cantacuzino, 200 dram. scamă, 1 oghial de pică; Maica Agaphia Miclescu, 1 perină, 1 oghial de pică, 5 șicagre; Maicele Eufrosina și Elisabeta Elefteriu 1 oca scamă; Maica Atanasica Botez, 200 dram. scamă; Avgnata Popovici, 11 coți pânză americană, 5 prosoape; Maica Eufrosina Tăutu, 12 coți pânză olandă, 1 perină;

Dar acestea sunt mici observări, care, dacă vor fi aprobate de autor, vor putea ușor să fie ținute în seamă la o a doua ediție și care nu pot micșora valoarea însemnatei traduceri a d-lui Stern. Meritul este cu atât mai mare, cu cât, precum știm, d. Stern este israelit, născut în Bucuresci, și unul din vechii școlari ai liceului St. Sava. Îi datorim dar o îndoită recunoștință pentru buna d-sale lucrare și suntem încredințați, ca prin o asemenea împărțare la mișcarea intelectuală a României, d-sa a arătat una din căile salutare de progres pentru coreligionarii săi din țara noastră.

Cartea este dedicată Mariei Sale Doanei Elisabeta de Hohenzollern, „profunde cunoscătoare a literaturii engleze, amicele călduroase a literaturii române.” T. M.

- Maica Thovriana Șerban, 4 coți șicagă țigăi; Maicele Afilshia și Elpidia Cocen, 6 coți șicagă noaten; Maica Magnesia Vasiliu, 22 coți șicagă țigăi. Maica Eufrosina Marcovici, 8 șicagă. Maica Avgnata Popovici, 6 șicagă. Maica Magdalena Vasilovici, 6 șicagă. Maica Fevronia Zăhărescu, 12 flanelă lână albă. Maica Elisaveta Mila, o pernă și un prosoap. D-na Caterina Raclig, 1 pereche călțuni de bambac. Mai multe persoane, 16 prostire diferite. Mai multe persoane, 37 prosoape. Mai multe persoane, 13 servete. Mai multe persoane, 18 perni. D-na Sogonta Ionescu, 1 pereche călțuni de lână. D-na Salonica Parfenie, 1 pereche de călțuni lână. D-na Elefteria Bistrițeanu, 4 cafe hâniceri. Mai multe persoane, 81 bucăți petice pentru comprese.

PENTRU RĂNIȚI

S'a primit la această redacție pentru „Crucea Roșie” (lista No. 33) de la următoarele persoane, arătate obiecte cari s'au trimis îndată cu lista No. 33 la destinația lor:

- D-na Eufrosina Fotino (Bucuresci), un ciarșaf și două sute dramuri scamă; D-na Alexandrina Popescu (directoarea școlii de fete din T. Măgurele), gease perechi ciorapi și o oca scamă. Redacția mulțumesc generoselor contribuitoare.

CRONICA ȘTIINȚIFICĂ

Țăranii noștri prezic unele fenomene meteorologice după colorarea norilor: spun că norii roșii, vineți, îngroșați, au să aducă ori timp frumos, ori ploaie, ori grindină, ori furtună. Oamenii cari nu pun temelii pe observațiile făcute din generațiune în generațiune, înă de povești apusele țăranilor; eacă însă, că un învățat englez raportează în ziarul „Nature”, că după observațiunile făcute de dânsul în timp de mai mulți ani la Hailier-Grac (Terre-Nouve) există corelațiune între colorarea norilor și timpul ce are să fie. A observat că, masele de nori de o culoare galbenă-roșie de pe un cer albastru închis vineți, arată că ure să fie frig și ninsoare. Norii vineți deschiși strălucitori și cu marginile eclatante, prevestesc inghiet mare.

Norul negru, format din fșii, arată vânt și ploaie, colorarea verde păstă, albastru închis, roșu noroios se observă adesea înainte de furtună, de ninsoare și de ploaie. Adesea-ori înainte de a începe să bată vântul nord-est (crivățul), a observat nori de colorare vântă albă și albă cari veneau de la nord-est și cari presintău forma degetelor unei mâini deschise.

— Origina uleiului mineral, între cari se numără și petrolul, nu este încă bine cunoscută. Acum de cînd un eminent chimist rus, domnul M. Mendeleff, a publicat într'o Revistă a societății germane de chimie, un memoriu foarte interesant. După d. Mendeleff, uleiurile minerale nu provin din descompozițiunea sub-atașelor organice, pentru că asemenea uleiuri se găseau și în terenurile devonian și chiar silurian în Pensylvania, și că, prin urmare, ele au trebuit să se forme în terenuri și mai vechi, cari nu coprinde de sigur de cât prea puține rămășițe organice. Chimistul rus admite că central pământului trebuie să coprinde cătățimi imense de metale și mai cu seamă fer, mai mult său mai puțin carbonat, și după dânsul carburii metalic, sub influența apei, a căldurii și a presiunii, s'ar fi descompunând producând ocazii metalici și carburii de hidrogen saturați.

— S'a vorbit în multe rânduri despre vin din vechime păstrat în vase de pământ său de sticlă, care s'ar fi descoperit în diferite localități. Acum de cînd domnul Berthelot comunică Academiei de Științe că fiind în trecăt la Marsilia a observat, în muzeul Borely, un tub de sticlă, care datează din veacul întâiu al cristianismului, și care, după ce a fost umplut cu o licoare roșcată s'a închis topindu-se prin foc. Analiza acestui licid făcătă la 1800, arată că este vin și coprinde la litru: 45 centimetri cubici alcool; 3 gr. 6 acid tartric liber; 1 gr. 2 acid acetic; 0 gr. 6 cremă de tartru și arme de tartrat de calce și materii aromatice. Autorul gândește, că

acest vin găsit într'un mormânt, presintă un dar făcut rămășițelor morților. — Cu ocaziunea unei comunicațiuni, făcătă acelușAcademiei de d. general Favé, învățatul fizic d. Bontigny, căruia știința deosece noțiunile fundamentale asupra stării sferoidale, serie că nu poate aduce nici o schimbare celei d'antăiu concluziuni ce a formulat relativ la această chestiune. Pentru dânsul starea sferoidală se datorează unei forte repulsive dezvoltată de căldură, eacă nu prin reacțiune de vapor. Ca probă insistă asupra formei globuloase ce iau licidele nevolatile, precum sunt neleurile fixe și cerea, și în același timp se referă la un raport foarte favorabil, citit înaintea Academiei de către o comisiune compusă din d-nii Bequel, Desprez și Babinet.

— Un ziar politecnic din Engliera, raportează oare-cari observațiuni privitoare la modul de a se purta al diferitelor animale pe căile ferate; ast-fel căinii au atătă dibăcie, că se strecoară printre vagoane în mișcare, intra roatale unui tren care pleacă fără să fie chiar răniți, pe când atăți oameni, pier în toți anii din cauză că le lipsește această dibăcie. Bond șeade fără nici o îngrijire pe șinele drumului de fer până ce trenul trece peste dânsul, fără ca animalul să aibă idee de primejdia de care este amenințat. Mai multe soiuri de paseri par a avea o predilecțiune particulară pentru drumurile de fer. S'a văzut ciocărlani cloocid și scoțând pași lângă șinele unui drum de fer frecventat. Rondnicei îi place locurile unde se construiesc mașini de abur. Într'o ocaz unde funcționează ziua și noaptea o mașină de abur de o sută căi putere două, părechii de rondnicie a împaiat mai mulți ani de-a rândul. În primăvara anului trecut s'a observat un caz, care dovedește o încredere particulară din partea rondniciei: O pereche de rondnicie și-l-au făcut enibul, ad elocit și ad seos pași în toba roții unui vapor care făcea călătoria între Peatu și S-mlin; căt a ținut timpul cloocitului rondniciei au umblat regulat cu vaporul.

— Consulul general al Franței la Sidney, d. Simon, adresează Academiei de științe un raport asupra bogăției minerale a Australiei și a exploatațiunii montanistice din Noua-Galles de la sud. De la origina sa, această colonie Eng'asă a produs peste 1 miliarđ 41 milioane produse minerale, între cari aurul figurează peste 735 milioane și ulia său cărbunul de pământ peste 185 milioane. La început exploatațiunea aurului era cea mai bădoasă; astăzi însă ulia produce foloase mai mari. În 1875 s'a extras din pământ 1,250,000 tone de cărbuni, cari reprezintă o valoare de 19 milioane lei. Intinderea basinelor uliere este mai fără sfârșit. Ulia de abia a început să fie întrebuințată în 1829 și în anul acela s'a produs numai 785 tone. În minele de aur se află astăzi 15,500 lucrători, dintre cari 2000 Chinezii. Fie-care dintre dânsii produce aur, în fie-care an pentru 1250 lei, pe când lucrătorii din minele de cărbuni produc peste 6000 lei.

Multe am neingrijit în țara noastră; însemnate izvoare de avuție le-am lăsat neproductive; întrebarea este: Căt timp avem să mai așteptăm, până a începe și noi oare-cari exploatațiunii minerale? Avem de-a căți-va jani ingineri de mine cu instrucțiune solidă; nu s'ar putea oare întrebuința pentru a face cercetări serioase și apoi să se înceapă exploatațiunii industriale?

Exemplul Australiei este cel mai convingător care poate fi când este vorba despre ce poate o națiune când este înzestrată cu energie; de abia sunt patru-zeci de ani de când a început a se forma coloniile engleze și starea de prosperitate la care au ajuns, este surprinzătoare.

P. S. Aurelian.

SCRILE ZILEI.

Armata rusă a început de mearcări seara să treacă Dunărea cu vapoarele. Trecerea urmează mereu în număr crescând.

De-ja încăierarea între Ruși și turcii din dealurile cari sunt în fața Galaților, a început, și în desavantajul Turcilor a căror rezistență este foarte slabă. Câte-va taberi turcesci s'au și luat de Ruși.

Bateriile rusești situate pe malul turcesc, apără foarte bine această trecere.

Trecerea trupelor rusești peste Dunăre a început și în alte puncturi. Nu scim însă dacă trec, pentru a face recunoașteri său pentru a și lua

poziții de ofensivă. Totuși ele trec într'un număr de mai multe mii, precum la Nicopoli și alte locuri.

Mișcarea trupelor turcesci care s'a observat, pare a avea de scop abandonarea mai multor puncte pe cari nu le pot apăra și a se concentra în cetățile principale.

Trecerea armatei rusești peste Dunăre cam corespunde cu ziua anunțată pentru această de Gazeta națională din Berlin și confirmată de ziarul rus Golos.

Se vorbește că cuartirul general al M. S. Imperatului se va muta aproape de Dunăre.

Focurile urmează și azi la câteva puncte, precum Oltenița și Turtureaia, Bechet și Rahova, Calafat și Vidin.

Au început pregătiri pentru mutarea cuartirului general al Marelui Duce Nicolae la Alexandria.

Don Carlos a venit în Bucuresci. Se vorbește că ar voi să formeze o legiune de voluntari cu care să lupte contra inamicului creștinătății.

Serdarul-Ecrem, Edem-Pașa, a declarat că va trece sub arme pe toți prizonierii români, considerându-i de rebeli.

Ministrul nostru de externe a protestat contra acestei măsurii barbare și a declarat că la rândul său va usa de represalii.

A. S. Principele Serbiei, Joul 9 ale curentei, a luat d-junul împreună cu MM. LL. Doamna și Doamna, la palatul din capitală.

Alteța Sa, în acea zi, fiind în ajunul plecării Sale din Bucuresci, și-a luat ziua bună de la M. S. Doamna.

A. S. Principele Serbiei, împreună cu suită Sa, a pornit Vin-ri 10 ale curentei, la orele 8 de dimineață, cu trenul ordinar, din capitală spre a se întoarce la Belgrad.

M. S. Domnitorul și a luat ziua bună de la Alteța Sa la gara Tergoviștei, unde se aflau d-nii ministri, precum și casa civilă și militară a Mariei Sale.

MM. LL. Domnitorul și Doamna au asistat Joul, 9 ale curentei, la orele 8 seara, în grădina societății, de scrimă și de gimnastică la serata Crucii Roșie Române, ce se află sub preșdintia și înaltul patronajul al M. S. Doamnei.

Bechet. — La 8 Iunie, căți-va doboranți, conduși de un oficer, sondând brațul Jiului ce taie șoseaua care duce la port, Turcii au t. as asupra-le un tun, fără însă a atinge pe nimeni. Artileria noastră ripostând, dirigiți în același timp câteva lovituri asupra unei trupe de infanterie așezată în fața Rahovei, și care fugi apoi îndată peste deal. Din partea noastră s'a dat 10 obuse, din cari unul s'a văzut eclatând într'o ambrăsură; iară Turcii au tras 9, din cari câte-va au străbătut orașul fără a cauza vre-o pierdere.

Calafat, 9 Iunie, ora 1 post-meridiane. — Bateriile noastre au deschis focul asupra Vidinului, în scopul de a împiedica continuarea unor lucrări de fortificațiune. Bateriile turcesci ripostând, lupta a durat până la 6 ore seara.

Rezultatul tirului nostru a fost, între altele: Imprăștierea lucrătorilor răniți său omorând mai mulți dintr'ensii, distrugerea unei ambrasure în bateria de sub castelul bulgar și gaurirea acestuia în mai multe locuri, reducerea la tăcere a baterie-

lor de la bastion oprirea din funcționare a morș de vapor și stricăciunii mari în port și incendiarea orașului Vidin în patru puncte diferite, durând în două dintr'ensele focul până seara.

În Calafat mai multe case au fost vătămate. De altminterlea din parte-ne nici un mort său rănit.

„Monitorul” publică acest comunicat.

Jurnalul „România Liberă”, în numărul 86 de la 8 Iunie, publică că, din cauză că răinea ce se dă soldaților din armata mobilizată este rar, s'ar afla căte 100 oameni bolnavi de fie-care regiment.

Spre a nu lăsa publicul să fie indus în eroare de niște publicațiuni lipsite cu totul de adevăr, se face cunoscut, spre știința generală, că starea sănătății oamenilor este din cele mai bune, și probă despre această sunt rapoartile oficiale, din cari se vede că numărul bolnavilor n'a trecut peste cifra foarte mică de 14 la sută, și din accepția nu este nici unul care să fie bolnav din cauza hranei, dnpă cum pretinde jurnalul „România Liberă.”

În ceea ce privește că s'au ivit cazuri isolate unde fabricația pânsei n'a fost tot d'una în bune condițiuni, totuși, de și aceea pâne n'a fost distribuită la oameni, s'au luat însă măsurile a se face cercetare pentru ca în armă să se trimeată înaintea consiliului de rebel, totăi aceia cari s'ar găsi că au pus vre o rea intențiune, său chiar că ar fi neglijat a face un control serios.

BULETIN METEOROLOGIC

Temperatura. — Indicațiunea căldurii maximă și minimă, de peste noaptea și de peste zi, la umbră și la soare, după termometre-grafurile diviziunii centigrade.

Termometragrafurie azi marcat:

Joul 2 Iunie; la soare 34°/10 grade, la umbră 34 grade+6. Această a fost maximum căldura la umbră în primă-vara această. Diferența d'o jumătate de grad numai între soare și umbră provine din cauză că soarele s'au ascuns de multe ori peste zi. Înălțimea barometrică 751 milimetre. Noaptea s'au fost 17 grade+0.

Vineri 3 Iunie; la soare 36°/10 gr.+0; la umbră 22 gr.+0. Noaptea 13 gr.+0. În. barom. 759 mil.

Sâmbătă 4 Iunie; la soare 21 gr. numai fiind-că s'a ascuns soarele peste zi; la umbră 20 gr.+0. Noapte 12 gr.+0. Înăl. barom. 759 mil.

Duminică 5 Iunie; la soare 28 gr.+0; la umbră 19°/10 gr.+0. Noaptea 12 gr.+0. Înăl. barom. 760°/10 mil.

Luni 6 Iunie; la soare 32°/10 gr.+0; la umbră 29 gr.+0. Noaptea 8 gr.+0. Înăl. barom. 762 mil.

Marti, 7 Iunie; la soare 35 gr. la umbră 27 gr.+0. În barom. 762 și 1/10 mil. Indicațiunea de continuarea căldurii, care va merge crescând.

A. S. Ghica.

DEPESI TELEGRAFICE

Serviciul privat al TIMPULUI (Agenția Havas)

— Serviciul dela 23 Iunie, amiază. —

Galați, 22 Iunie. Azi mai multe batalioane de soldați ruși, formând un efectiv de vro 6000 oameni nă trecut succesiv Dunărea în fața orașului nostru și s'au stabilit pe șosul turcesc, respingând pe Turci în direcția Măcinului, după o luptă de gase ore. Paris, 22 Iunie.

Senatul a votat dizolvarea Camerei deputațiilor cu 150 voturi contra 130.

Londra, 22 Iunie. Camera comunilor. — Camera a autorizat împrumutul de cincii milioane livre sterlingi pentru India.

Standard d'asiminte șmotul care dă cabinelele de la St-James intenși d'a cere subaidul pentru protegierea intereselor engleze în Orient.

Cattaro, 22 Iunie. Armata turcă este încă înaintea Ostrogului ale căruil înălțimi le ocupă Muntenegrenii.

Încercarea ce a făcut Ali-Saib d'a opera unirea sa cu Soliman-Pașa, trecând prin Danitrovi, a fost respinsă la 19 ale curentei de Petrovi, care a făcut pe Turci să a bā pereri înseminate.

SPECTACOLE

Comitetul central al damelor de la Societatea „Crucea Roșie”, sub preșdintia și patronajul M. S. Doamnei. — Teatru cel mare, Sâmbătă 11 Iunie 1877, reprezentațiune extraordinară dată de către damile societății în profitul soldaților răniți: DOUA VEDUVE Comedia într'un act de d. Félicien Mallefite, GRAMATICA comedia într'un act, de d. Lubich și Alphonse Jolly; PALARIA UNUI CEASORNICAR, comedia într'un act de d-na Emile de Girardin.

COURS DE EFECTE PUBLICE SI DE DIVERSE
Bucuresti, 11 Iunie 1877.

VALOAREA	Cursul	Ofertă	Preciă
Oblig. Rurale 10% 1864	76	75 3/4	
la sortii	95		
Impr. Oppenheim 8% 1866	76	76	
Oblig. Domeniale 8% 1871	97		
egitela sortii	60		
Credit fonic Rur. 7% 1875	70		
Impr. Mun. Cap. 80% 1875	110		
Pensii (30%) dobanda fr. 10			
Actiile Căile fer. rom. 8% 1868			
prioritati 8% 1868			
Dacia C-ia de Assig.			
Act. (fr. 500) 8% 1871	200		
Romania C-ia de Assig.			
Act. (fr. 100) 8% 1873	43		
Mandate			
Impr. Municipale fr. 30	18		
Act. financiare Romane 8%			
Oblite ferate Ottomane			
Act. (fr. 400) 8%			
Rosta Română			
CUPOANE			
Oblig. Burale p. 23 Aprilie	97		
Domeniale expirate			
Fonciare rurale locale			
Comunale			
DEVEZE			
Paris	3 luni	9920	
Marsilia			
Bruxelles			
Anvers			
Elvetia			
Londra		2517 1/2	
Londra domiciliu			
Amsterdam			
Viena			
Berlin 10 zile		121 1/2	
Lipsca			
Escompt			
Lira Otoman			
Galben austr.			
Argio c. Argint.			

CURSUL VIENEI

22 Iunie (st. n.) 1877.

Metalice	60 70
Naționale	65 55
Renta in aur	71 70
Loss	110 50
Actiunile băncel.	778
Credituri	139 99
London	126 65
Obligațiunile rurale ungare	73
temeșvar	72
transilvane	71 75
Argint in mărfuri	111 55
Ducatul	5 99
Napoleonul	10 14
Marc 100	62 25

CURSUL DE BERLIN

21 Iunie (st. n.) 1877.

Actiunile căilor ferate române	13 60
Obligațiunile române 6%	52
Prioritățile căilor fer. rom. 8%	51 60
Imprumutul Oppenheim	78 25
Napoleonul	16 29 1/2
Viena, termen lung	
Paris	

Băile din Zaizon!

Plăcutele băi de la Zaizon se află într-o vale îngustă a munților, unde sublimitatea serioasă a Carpaților se unește cu grațioasa simplitate a văilor cu aerul pur și sănătos și cu fontănele sale minerale, cari au putine rivale peste tot global: Fontăna de Iod, foarte plăcută la beut; izvorul fontanei lui Ludovic, cât se poate de limpede, și baia de fer și acid carbonic, cari de 35 de ani au dat cele mai numeroase rezultate excelente de cură. Ele au îmbrăcat astăzi toaleta lor cea mai nimerită pentru a primi cu demnitate pe oșpeții săi! Atât la isvoarele de bunt cât și la scaldale reci și calde s'au făcut din nou reparațiuni, și sub-semnatul are onoare a invita pe onor. public a cerceta acest folositor și plăcut stabiliment, unde de sigur va fi într-o tate multămit. — Informațiuni mai de aproape la d. I. Weiss, proprietar de Tipografie în București.

Zaizon lângă Brașov. J. LATZIN, arendașul băilor din Zaizon.

TEATRUL CEL MARE

REPRESENTAȚIUNE ESTRAORDINARA

sub direcțiunea de scenă a

D-lui M. MILLO

Duminecă la 12 Iunie 1877

se va reprezenta piesă:

UA BOMBA NEASTEPTATA.

Comedie-voedvilă în trei acte, de D-nu M. MILLO.

TEATRUL CEL MARE

Societatea Artistică d'Opera Italiana

Marți la 14 Iunie 1877

REPRESENTAȚIE ESTRAORDINARA

în beneficiul d-nei ADELA CIANNETTI

Prima Donna assoluta.

J O N E

Dramă lirică în 4 acte, Poesia de G. Peruzzi,

musica de M-ro Petrella.

TEATRUL DE VARĂ

GRADINA GUICHARD

Astăzi și în se-care și spectacole

ROMANE, FRANCESE SI GERMANE

Compania dramatică dirijată și cu concursul artistic

al D-lui M. PASCALY

ANUNCIU

Călătorii la Brașov potesa la institutul Băilor de aburi de acolo, in dosul gimnasiului român,

locuințe curate și bine mobilate, cu privirea spre grădina, precum și grajduri de cal și șopron pentru trăsuri, cu prețuri foarte moderate.

Direcțiunea băilor de aburi din Brașov.

Avis importantu

De bună voie și foarte avantajos un mare Hotel din orașul Stanislav în Galiția ținutul Austriei situat la cea mai bună poziție cu apropiere de gara dramului de fier, care se compune din 25 camere bine mobilate pentru pasageri, încăperi pentru birt, cafeana, grajduri, șopron și toate necesarele pentru asemenea stabiliment, și mai multe apartamente spre închiriere cu luna sevă anul, precum și mai multe prăvălii cu precii de 220,000 mii lei noi. Pentru detalii amatoriilor sunt invitați a se adresa în peronă sevă prin poșta la D. Mianovski ce locuiește în Bucovina, Orașul Cernovitz Hotel Goldene Birne. 581-2.

J. M. MARKOVICH & C-nie

CASA DE COMISIUNI

CONSIGNATIUNI SI AGENTURE

pentru

Import și Export

primite comisiuni de ori ce articole sevă produse ca import din Englitera, Francia, Germania, Belgia și Austro-Ungaria, având relațiuni directe cu numitele țeri.

Primesc asemenea oferte și probe de ori ce natură de produsele României, mai cu sevă, grân, făină, orz, fân, spre directă vânzare pentru armata Cesaro Rusă, însă probele și scrisorile francate, precum și noi vom da reciprocitate.

Pentru serviciul real, prompt și provisiunea noastră foarte equitabilă garantă firma noastră.

J. M. Markovich & C-nie.

Hanul cu Tei No. 11. Strada Lipscani.

Leopold Stern,

compozitor, pentru inlesnirea onor. sevă clientii precum și la amatori, a deschis un curs de Piano sevă de la 6 pînă la 8, cu precii foarte moderat, Calea Moșilor No. 40.

Un Piano,

bine îngrijit, este, pentru vânzare. Adresa la Tipografia Thiel & Weiss.

In editura Librăriei I. SOLLÖSY

40, Calea Mogoșoiei, via-a-vis de Teatrul

național, a apărut:

NOUO DIALOGU ROMANO-RUSSESCU

de D. F. D.

Preciă 1 Lei nou.

De vânzare la editori și la toate librăriele din capitală și districte.

CASELE din Strada Academiei

in care a sevă Ministerul Justiției, situate linga casele d-lui

N. Lahovary din podul Mogoșoiei No. 28, cu dece încăperi sus și

alte atatea jos, cu grajd de 4 cai și șopron sunt de dat cu chirie.

Doritorii se vor adresa la d-nu Nicolae Lahovary, sau la d-nu Al.

Lahovary, Strada Fontănei No. 8. 585-2.

Moșia Boldești din județul Buzeu

in întindere 3.000 pogone, la o ora departare de gara

Mizil, cu case și magasi să da cu arenda de la St. Gheorghe 1878.

Doritorii se vor adresa la D-nu Al. Lahovary strada Fontănei No. 8. 584-10.

MERSUL TRENURILOR CAILOR FERATE IN ROMANIA

Bucuresti-Bărboși-Roman-Suceva				Suceva-Roman-Bărboși-Bucuresti			
	Tr. ac.	Tren. de pers.		Tr. ac.	Tren. de pers.		
Bucuresti	Plec. 8.15n	10.00a	Suceva	Plec. 5.11p	6.48a		
Chitila	8.29n	10.18a	Veresti	5.41p	7.44a		
Plocesti	9.50n	12.05a	Păscani	7.07n	10.07a		
Mizil	10.39n	1.15p	Roman	8.45n	12.10p		
Buzeu	11.34n	2.35p	Bacău	9.50n	1.27p		
Brăila	1.53n	5.45p	Adjud	11.12n	3.22p		
Bărboși	2.45n	6.25p	Tecuci	12.30n	5.10p		
Tecuci	4.38n	—	Bărboși	2.26n	7.25n	8.10a	
Adjud	5.58n	—	Brăila	3.08n	8.10n	8.58a	
Bacău	7.33a	—	Buzeu	5.27a	—	12.10p	
Roman	9.05a	—	Mizil	6.16a	—	1.24p	
Păscani	10.26a	—	Plocesti	7.12a	—	2.45p	
Veresti	11.38a	—	Chitila	8.18a	—	4.15p	
Suceva	12.03p	—	Bucuresti	8.30a	—	4.30p	
Suceva-Ițcani-Viena				Viena-Ițcani-Suceva			
	Tr. ac.	Tren. de pers.		Tr. ac.	Tren. de pers.		
Suceva-Ițcani	Plec. 12.49p	11.29n	Viena	Plec. 8.08n	10.53a	8.38n	
Lemberg	9.55n	3.40p	Lemberg sos. a doua și	12.20p	6.25a	11.25n	
Viena sos. a doua și	6.03p	5.03p	Suceva-Ițcani	Sos. 6.46a	5.11p	—	
Bărboși-Galați				Galați-Bărboși			
	Tr. ac.	Tren. de pers.		Tr. ac.	Tren. de pers.		
Bărboși	Plec. 2.55n	6.25n	7.25n	Galați	Plec. 1.20n	8.25a	7.30a
Galați	sos. 3.30n	7.00n	8.00n	Bărboși	Sos. 1.55n	9.00a	8.05a
Tecuci-Berlad				Berlad-Tecuci			
		Tren. mixte			Tren. mixte		
Tecuci	Plec. —	5.00n	5.35p	Berlad	Plec. —	8.40a	10.00a
Berlad	sos. —	7.06a	7.50n	Tecuci	Sos. —	10.50a	12.00a
Păscani-Iași				Iași-Păscani			
	Tr. ac.	Tren. mixt		Tr. ac.	Tren. mixt		
Păscani	Plec. 7.19n	10.29a	—	Iași	Plec. 7.16a	3.25p	—
Iași	Sos. 9.37n	1.20a	—	Păscani	Sos. 9.46n	6.33p	—
Verești-Botoșani				Botoșani-Verești			
	Tren. mixte			Tren. mixte			
Verești	Plec. 9.32n	11.48n	—	Botoșani	Plec. —	5.20n	3.30p
Botoșani	Sos. 11.20n	1.36p	—	Verești	Sos. —	7.14a	5.24p
Bucur.-Verciorova (Orșova)				Verciorova (Orșova) Bucur.			
	Tr. d.p.	Tr. m.		Tr. d.p.	Tr. m.		
Bucuresti	Plec. —	8.00a	6.05n	Verciorova (Orșova)	Plec. —	6.45a	—
Chitila	8.18a	6.36n	—	T-Severin	7.40a	—	
Titu	9.22a	8.09n	—	Filiși	10.17a	—	
Găești	9.56a	8.56n	—	Craiova	11.44a	—	
Golești	10.44a	10.01n	—	Balg	12.45p	—	
Pitești	11.21a	10.15n	—	Slatina	1.61p	—	
Slatina	2 —	—	—	Pitești	4.42p	7.15a	
Balg	3.00p	—	—	Golești	4.55p	7.32a	
Craiova	4.17p	—	—	Găești	5.45p	8.41a	
Filiși	5.24p	—	—	Titu	6.23n	9.38a	
T-Severin	8.26n	—	—	Chitila	7.26n	11.03a	
Verciorova (Orșova)	Sos. —	9.01n	—	Bucuresti	Sos. —	7.40n	11.20a

Bucuresti-Giurgiu-(Smârda) și vico-versa valabil de la 1/2 Aprilie 1877

Bucuresti-Giurgiu-(Smârda)				Giurgiu-Bucuresti-(Smârda)			
	Tren. mixte	Tr. m.		Tren. mixte	Tr. m.		
	No. 1	Nr. 3	Nr. 103		Nr. 2	No. 4	Nr. 104
Bucuresti (Fil.)	Plec. 9.15d	6.05s	1.00p	Smârda	Plec. 4.37p	12.20a	
Comana	10.11d	7.01s	2.07p	Giurgiu	4.45p	12.30a	
	10.21d	7.11s	2.17p	Comana	4.55p	12.40a	
Giurgiu	11.35d	8.27s	4.03p		8.39d	6.08s	2.17p
	11.45d	—	—		8.49d	6.18s	2.27p
Smârda	11.53d	—	4.13p	Bucuresti (Fil.)	Sos. 9.48d	7.17s	3.33p

LEGATURURI

Trenu Nr. 1: Cu tr. ac. Nr. 3 spre Verciorova, Trenu Nr. 1. Cu tr. ac. Nr. 2, care sos. din Viena, Lemberg, Suceava, Roman, Galați, la Brăila, ore 8.30 d.
Trenu Nr. 3: Cu trenu Nr. 6 de călători care sosește din Galați și Brăila la ora 4.30 p.m.
Navigațiunea pe Dunăre de la Orșova in jos este intreruptă.

CEL MAI MARE MAGASIN

HAINA CONFECTIONATE și de ARTICOLE DE MODA

„A LA BELLE JARDINIÈRE“

JOSEF GRÜNBAUM

20, Colțul Bulevardului și Stradei Mogoșoiei, Casele Grecănu, 20

ESPOSIȚIUNEA DE HAINA

Invit pe Onor. Public să bine-voiescă a visita magazinul meu, unde va găsi o Esposițiune de haine confectionate cum n'a fost încă în Bucuresti, și anume:

COSTUME COMPLETE

REDINGOTS și JAQUETE CU GILETCELE LOR PARDESIURI IN DIVERSE FASOANE

din stofele cele mai moderne ale sezonului de față, și croite după jurnalele cele mai noue. Preturile sunt espuse în Galantarele Magasiel pe Strada Mogoșoiei și Bulevardului și se poate convinge ori-cine că am ramas fidel devisiei acestui magazin:

CONSUM MARE SI PREȚURI FOARTE MODERATE.

JOSEF GRÜNBAUM

„A LA BELLEJARDINIÈRE“, 20 Colțul Bulevardului și Stradei Mogoșoiei, Casele Grecănu 20.